3M

7093

Particulate Filter, P100

User Instructions

IMPORTANT: Keep these *User Instructions* for reference.
For use only with 3M 5000, 6000, 7000 and FF-400 Series Facepieces according to NIOSH approval labels.

Filtre P100 contre les particules

Directives d'utilisation

IMPORTANT : Conserver ces directives d'utilisation à titre de référence.
Utiliser uniquement avec les masques complets 3M des séries 5000, 6000, 7000 et FF-400 conformément aux étiquettes d'homologation du NIOSH.

Filtro para partículas, P100

Instrucciones

IMPORTANTE: Conserve estas Instrucciones para referencia futura.
Sólo para uso con Piezas faciales 3M Serie 5000, 6000, 7000 y FF-400 de acuerdo con las etiquetas de aprobación del Instituto Nacional de Seguridad y Salud Ocupacional (NIOSH por sus siglas en inglés).

Filtro para Partículas, P100

Instruções de Uso

IMPORTANTE: Guarde estas Instruções de Uso para referência.
Para uso exclusivo em respiradores semifaciais e faciais inteiras 3M Série 5000, Série 6000, Série 7000 e Série FF-400 de acordo com aprovações do NIOSH.

98-0060-0062-8_4
34-8715-6583-3

This respirator filter has dual approval as a United States (US) National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH) P100 particulate filter and as a Brazil Ministry of Labor approved P3 SL particulate filter.
Specific information is provided where applicable. All other information is common to both standards.

Refer to facepiece User Instructions for Installation.

⚠ WARNING

These filters help protect against certain airborne contaminants. **Misuse may result in sickness or death.** For proper use, see supervisor, or *User Instructions*, or call 3M in U.S.A., 1-800-243-4630. In Canada, call Technical Service at 1-800-267-4414. In Brazil, contact: 0800-0550705.

Use filter before expiration date.

IMPORTANT

Before use, the wearer must read and understand these *User Instructions*, and the 3M 5000, 6000, 7000 or FF-400 Series Facepiece *User Instructions* enclosed with the product you intend to use with these filters. These filters are NIOSH approved only for use with 3M 5000, 6000, 7000 and FF-400 Series Facepieces. Keep these *User Instructions* for reference.

Ce filtre de respirateur détient une double homologation : celle du National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH) des É.-U. comme filtre P95 contre les particules et celle du ministère du Travail du Brésil comme filtre P3 SL contre les particules.
Renseignements précis fournis là où ils s'appliquent. Tous les autres renseignements se rapportent aux deux normes.

Consulter les directives d'utilisation du masque pour l'installation.

⚠ MISE EN GARDE

Ces filtres protègent contre certains contaminants en suspension dans l'air. **Une mauvaise utilisation peut provoquer des problèmes de santé ou la mort.** Pour tout renseignement sur l'utilisation adéquate de ce produit, consulter son superviseur, lire les *directives d'utilisation* ou communiquer, au Canada, avec le Service technique de 3M au 1 800 267-4414.

Utiliser le filtre avant la date d'expiration.

IMPORTANT

Avant l'utilisation, l'utilisateur doit lire et comprendre ces *directives d'utilisation* et celle fournies avec les masques 3M des séries 5000, 6000, 7000 et FF-400 avec lesquels il veut utiliser ces filtres. Le NIOSH homologue l'utilisation de ces filtres uniquement avec les masques 3M des séries 5000, 6000, 7000 et FF-400. Conserver ces directives d'utilisation à titre de référence.

Este filtro de respirador cuenta con una aprobación dual, como filtro para partículas P100 por el NIOSH de Estados Unidos y como filtro para partículas P3 SL por la Secretaría del Trabajo de Brasil.
Si aplica, se proporciona información específica. La demás información es común para ambas normas.

Remítase a las Instrucciones de la pieza facial para consultar información sobre la instalación.

⚠ ADVERTENCIA

Estos filtros ayudan a proteger contra ciertos contaminantes suspendidos en el aire. **El mal uso puede ocasionar enfermedad o incluso la muerte.** Para su uso adecuado consulte a su supervisor, lea las *Instrucciones*, o llame a 3M en EUA al 1-800-243-4630; en Canadá llame al Servicio Técnico al 1-800-267-4414; en México llame al 01-800-712-0646; en Brasil llame al 0800-0550705. O contacte a 3M en su país.

Use el filtro antes de la fecha de caducidad.

IMPORTANTE

Antes de usar el producto, el usuario debe leer y entender estas *Instrucciones* y las *Instrucciones* de la Pieza facial 3M Serie 5000, 6000, 7000 o FF-400 incluidas con el producto con las que usará estos filtros. Estos filtros sólo están aprobados por NIOSH para uso con Piezas faciales 3M Serie 5000, 6000, 7000 y FF-400 Conserve estas *Instrucciones* para referencia futura.

Este filtro para respirador possui dupla aprovação como filtro para partículas P100 nos Estados Unidos pelo National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH) e no Brasil como filtro mecânico tipo P3 SL pelo Ministério do Trabalho.
Informações específicas são fornecidas quando aplicáveis. Todas as outras informações são comuns a ambas as normas.

Para colocação use como referência as Instruções de Uso do respirador.

⚠ ADVERTÊNCIA

Este filtro ajuda a proteger contra certos particulados suspensos no ar. **O uso inadequado pode causar enfermidade ou morte.** Para o uso correto, consulte seu supervisor, as *Instruções de Uso* ou ligue para a 3M Estados Unidos, 1-800-243-4630. No Canadá, ligue para o Serviço Técnico, 1-800-267-4414. No Brasil, ligue para o Disque Segurança: 0800-0550705.

Use este filtro antes da data de vencimento.

PARA MAIORES INFORMAÇÕES e assistência em relação aos produtos de segurança ocupacional e ambiental da 3M, entre em contato com seu representante local ou ligue para o Serviço Técnico 3M OH&ESD no telefone 1-800-243-4630 nos Estados Unidos. No Canadá, ligue para o Serviço Técnico no telefone 1-800-267-4414.

IMPORTANTE

Antes do uso, o usuário deve ler e entender estas *Instruções de Uso* e as *Instruções de Uso* contidas nas embalagens dos respiradores semifaciais e faciais inteiras 3M Série 5000, Série 6000, Série 7000 e Série FF-400, que serão utilizadas com estes filtros. Estes filtros são aprovados pelo NIOSH apenas para uso com os respiradores semifaciais e faciais inteiras 3M Série 5000, Série 6000, Série 7000 e Série FF-400. Guarde estas *Instruções de Uso* para referência.

3M Personal Safety Division
3M Center, Building 0235-02-W-70
St. Paul, MN 55144-1000

© 3M 2014. All rights reserved.
3M is a trademark of 3M Company, used under license in Canada.

3M Personal Safety Division
3M Canada Company
P.O. Box 5757 London, Ontario N6A 4T1

Division des produits de protection individuelle de 3M
Compagnie 3M Canada
C.P. 5757
London (Ontario) N6A 4T1

© 3M, 2014. Tous droits réservés.
3M est une marque de commerce de 3M, utilisée sous licence au Canada.

3M México S.A. de C.V.
Av. Santa Fe No. 190
Col. Santa Fe, Del. Álvaro Obregón
México D.F. 01210

© 3M 2014. Todos los derechos reservados.
3M es una marca comercial de 3M Company, usada bajo licencia en Canadá.

3M do Brasil Ltda.
Via Anhanguera, km 110 - Sumaré - SP
CNPJ 45.985.371/0001-08

© 3M 2014. Todos os direitos reservados.
3M é uma marca registrada da 3M Company, usada sob licença no Canadá.

Use For

Solid and liquid aerosols including oils that do not also emit harmful vapors. Metal fumes produced from welding, brazing, cutting and other operations involving heating of metals. Radioactive materials such as uranium and plutonium. Asbestos. For additional information on 3M use recommendations please consult the 3M Respirator Selection Guide found on the 3M Personal Safety Division (PSD) web site at www.3M.com/PPESafety or call 1-800-243-4630 in U.S.A., in Canada call 1-800-267-4414. In Brazil, contact: 0800-0550705.

Do Not Use For

Do not use for gases and vapors when concentrations exceed the OSHA PEL, or applicable government regulations, whichever is lower, including those present in paint spraying operations, unless combined with approved chemical cartridges. Do not use for sandblasting.

Biological Particles

This filter, when used with 3M 5000, 6000, 7000 or FF-400 Series Facepieces, can help reduce inhalation exposures to certain airborne biological particles (e.g. mold, *Bacillus anthracis*, *Avian Influenza Viruses*, *Mycobacterium tuberculosis*, etc.) but cannot eliminate the risk of contracting infection, illness or disease. OSHA and other government agencies have not established safe exposure limits for these contaminants.

Use Instructions

1. Failure to follow all instructions and limitations on the use of this filter and/or failure to wear the respirator during all times of exposure can reduce respirator effectiveness and **may result in sickness or death.**
2. Before occupational use of these filters, a written respiratory protection program must be implemented meeting all the local applicable requirements. In the U.S., follow OSHA 29 CFR 1910.134 which includes medical evaluation, training and fit testing. In the U.S., users must also comply with applicable OSHA substance specific standards. In Canada, CSA standard Z94.4 requirements must be met and/or requirements of the applicable jurisdiction, as appropriate. In Brazil, follow the requirements of the Respiratory Protection Program of the Ministry of Labor.
3. The particles which can be dangerous to your health include those so small that you cannot see them.
4. Leave the contaminated area immediately and contact supervisor if dizziness, irritation, or other distress occurs.
5. Store the filters and respirator away from contaminated areas when not in use.
6. Dispose of used filters in accordance with applicable regulations.

Use Limitations

1. These filters do not supply oxygen. Do not use in atmospheres containing less than 19.5% oxygen.
2. Do not use when concentrations of contaminants:
   - are immediately dangerous to life or health (IDLH),
   - are unknown,
   - are greater than 10 times the permissible exposure limit (PEL) with half facepiece respirators and full facepiece respirators when qualitatively fit tested,
   - are 50 times the PEL with full facepiece respirators when quantitatively fit tested, or
   - exceed specific local applicable government regulations (such as OSHA standards in the U.S.) or other applicable government regulations, whichever is lower.
3. Do not alter, clean (e.g. vacuum, wash, use compressed air), abuse or misuse these filters and/or respirator.
4. Do not use with beards, facial hair or other conditions that prevent a good seal between the face and the sealing surface of the respirator.

In Brazil, according to the Respiratory Protection Program of the Ministry of Labor, do not use when concentrations of contaminants are greater than 10 times the permissible exposure limit using a half facepiece or 100 times the permissible exposure limit using a full facepiece.

Time Use Limitations

1. If filters become damaged, soiled or breathing becomes difficult, leave the contaminated area immediately and replace the filters.
2. If used in environments containing only oil aerosols, replace filters after 40 hours of use or 30 days, whichever is first.

Assembly on Facepiece

1. Align opening of filter with filter attachment on facepiece. **NOTE:** The alignment mark on the filter should face the front of the facepiece.
2. Turn filter clockwise one quarter turn until it is firmly seated and cannot be further turned.
3. Repeat for second filter.

NOTE: When using the 7093 filters with the 3M 5000 Series respirators or the 6000 Series cartridges, the 502 adaptor is required.

NEGATIVE PRESSURE USER SEAL CHECK

3M™ 7093 Filters

1. Using hands press or squeeze filter covers toward facepiece to restrict airflow. Be careful not to disturb the position of the respirator. *Inhale gently.* If you feel the facepiece collapse slightly and pull closer to your face with no leaks between your face and the facepiece, a proper seal has been obtained (Fig. 1).
2. If faceseal air leakage is detected, reposition respirator on face and/or readjust tension of straps to eliminate the leakage.

IMPORTANT: If you CANNOT achieve a proper seal, DO NOT enter the contaminated area. See your supervisor.

Utiliser pour

La protection contre les aérosols solides et liquides, y compris ceux à base d'huile, qui n'émettent pas de vapeurs nocives. La protection contre les vapeurs métalliques qui émanent du soudage, du brasage, du découpage et d'autres activités qui mettent en cause le chauffage du métal. La protection contre les particules radioactives comme l'uranium et le plutonium. La protection contre l'amiante. Pour obtenir des renseignements supplémentaires sur les recommandations d'utilisation de 3M, consulter le guide de sélection des respirateurs de 3M sur le site Web de la Division des produits de protection individuelle de 3M à l'adresse www.3M.com/PPESafety ou composer, au Canada, le 1 800 267-4414.

Ne pas utiliser pour

La protection contre les concentrations de gaz et de vapeurs égales ou supérieures à la limite d'exposition admissible de l'OSHA ou à la limite établie dans les règlements gouvernementaux applicables, selon la valeur la moins élevée, y compris les gaz et les vapeurs émis pendant les activités de pulvérisation de peinture en aérosol, à moins d'être combinés à des cartouches chimiques homologuées. Ne pas utiliser pour le décapage au jet de sable.

Particules biologiques

Utilisé avec les masques 3M des séries 5000, 6000, 7000 et FF-400, ce filtre peut réduire l'exposition par inhalation à certaines particules biologiques en suspension dans l'air (p. ex., moisissures, bacille du charbon, virus de la grippe aviaire, bacille de Koch, etc.), mais ils n'éliminent pas le risque de contracter une infection ou une maladie. L'OSHA et d'autres organismes gouvernementaux n'ont pas établi de limites d'exposition sécuritaires pour ces contaminants.

Directives d'utilisation

1. Tout manquement aux directives et aux restrictions relatives à l'utilisation de ce filtre pendant la durée complète de l'exposition peut en diminuer l'efficacité et **provoquer des problèmes de santé ou la mort.**
2. Avant d'utiliser ces filtres en milieu professionnel, mettre sur pied un programme de protection respiratoire écrit, conforme à toutes les exigences locales en vigueur. Aux États-Unis, respecter la norme 29 CFR 1910.134 de l'OSHA qui exige une évaluation médicale, de la formation et un essai d'ajustement. Aux États-Unis, l'utilisateur doit également se conformer aux normes de l'OSHA relatives aux substances. Au Canada, se conformer à la norme Z94.4 de la CSA et/ou aux exigences de l'autorité compétente, le cas échéant. Au Brésil, se conformer aux exigences du programme de protection respiratoire du ministère du Travail.
3. Les particules jugées dangereuses pour la santé englobent les particules trop petites pour être visibles à l'œil nu.
4. Quitter immédiatement la zone contaminée et communiquer avec son superviseur si des étourdissements, une irritation ou tout autre malaise se manifestent.
5. Entre chaque utilisation, entreposer les filtres et le respirateur hors des zones contaminées.
6. Mettre les filtres usés au rebut conformément aux règlements applicables.

Restrictions d'utilisation

1. Ces filtres ne fournissent pas d'oxygène. Ne pas utiliser lorsque la concentration ambiante en oxygène est inférieure à 19,5%.
2. Ne pas utiliser si les concentrations de contaminants :
   - présentent un danger immédiat pour la vie ou la santé (DIVS);
   - sont inconnues;
   - sont supérieures à 10 fois la limite d'exposition admissible pour les respirateurs à masque complet et les respirateurs à demi-masque ayant fait l'objet d'un essai d'ajustement qualitatif;
   - sont équivalentes à 50 fois la limite d'exposition admissible pour les respirateurs à masque complet ayant fait l'objet d'un essai d'ajustement quantitatif;
   - dépassent la limite établie par les règlements gouvernementaux locaux spécifiques en vigueur (p. ex., les normes de l'OSHA aux États-Unis) ou les autres règlements gouvernementaux applicables, selon la valeur la moins élevée.
3. Ne pas modifier, nettoyer (p. ex., aspirateur, lavage, air comprimé) ni utiliser ces filtres et/ou ce respirateur de façon abusive ou incorrecte.
4. Ne pas utiliser si on porte la barbe ou des poils, ou si on présente toute autre condition susceptible d'empêcher un contact direct entre la surface d'étanchéité du masque et le visage.

Au Brésil, conformément au programme de protection respiratoire du ministère du Travail, ne pas utiliser si les concentrations de contaminants sont supérieures à 10 fois la limite d'exposition admissible pour les respirateurs à demi-masque ou à 100 fois la limite d'exposition admissible pour les respirateurs à masque complet.

Durée maximale d'utilisation

1. Si les filtres sont endommagés, souillés ou si la respiration devient difficile, quitter la zone contaminée immédiatement et remplacer les filtres.
2. Si l'on utilise les filtres dans un milieu qui contient uniquement des aérosols à base d'huile, les remplacer après 40 heures d'utilisation ou après 30 jours, selon la première éventualité.

Montage sur le masque

1. Aligner l'ouverture du filtre avec le dispositif de fixation du filtre situé sur le masque. **REMARQUE :** La marque d'alignement du filtre doit faire face à l'avant du masque.
2. Faire tourner le filtre de un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit bien inséré et qu'il ne puisse tourner davantage.
3. Répéter avec le second filtre.

REMARQUE : L'adaptateur 502 est nécessaire pour utiliser les filtres 7093 avec les respirateurs 3M de série 5000 ou les cartouches de série 6000.

VÉRIFICATION DE L'AJUSTEMENT PAR PRESSION NÉGATIVE

Filtres 7093 3M™

1. Avec les deux mains, appuyer sur les couvercles de filtre en direction du masque pour restreindre le débit d'air. Veiller à ne pas déplacer le respirateur. *Inhaler doucement.* Si le masque s'affaisse légèrement, qu'il se resserre sur le visage et qu'on ne détecte aucune fuite d'air entre le visage et le masque, l'ajustement est bon (Fig. 1).
2. Si on décèle une fuite d'air, replacer le respirateur sur le visage et/ou rajuster la tension des courroies élastiques afin d'éliminer les fuites.

IMPORTANT : Si on NE peut obtenir un ajustement parfaitement étanche, NE PAS pénétrer dans la zone contaminée. Consulter son superviseur.

Usar para

Aerosoles líquidos y sólidos que incluyen aceites que tampoco emiten vapores dañinos. Humos de metales producidos por soldadura, soldadura fuerte (aleaciones), corte y otras operaciones que involucren el calentamiento de metales. Materiales radioactivos, como uranio o plutonio. Asbestos. Para mayores informes sobre las sugerencias de uso de 3M para este producto, favor de consultar la Guía de Selección de Respirador 3M en el sitio Web de la División PSD www.3M.com/PPESafety o en Estados Unidos llame al 1-800-243-4630; en Canadá al 1-800-267-4414; en México al 01-800-712-0646; en Brasil al 0800-0550705, o contacte a 3M en su país.

No usar para

Gases y vapores cuando las concentraciones excedan el Límite de Exposición Permitido (PEL por sus siglas en inglés) de la Administración de Seguridad y Salud Ocupacional (OSHA por sus siglas en inglés), o las regulaciones gubernamentales aplicables, lo que sea menor, incluidas las presentes en operaciones de pintura en aerosol, a menos que se combinen con los cartuchos químicos aprobados. Para *sandblasteo.*

Partículas biológicas

Este filtro, usado con Piezas faciales 3M Serie 5000, 6000, 7000 y FF-400, puede ayudar a reducir la inhalación a ciertas partículas biológicas suspendidas en el aire (por ejemplo, moho, *Bacillus anthracis*, virus de influenza aviar, *Mycobacterium tuberculosis*, etc.), pero no pueden eliminar el riesgo de contraer alguna infección, enfermedad o padecimiento. La OSHA y otras agencias gubernamentales no han establecido los límites de exposición segura para estos contaminantes.

Instrucciones

1. No seguir todas las instrucciones y limitaciones de uso de este filtro ni usar el respirador durante la exposición puede reducir la efectividad del mismo y **ocasionar enfermedad o incluso la muerte.**
2. Antes del uso ocupacional de estos filtros, debe implantar un programa escrito de protección respiratoria que cumpla con todos los requerimientos locales aplicables. En Estados Unidos siga lo establecido por OSHA 29 CFR 1910.134, que incluye evaluación médica, capacitación y prueba de ajuste. En Estados Unidos el usuario también debe cumplir con las normas aplicables de sustancias específicas de OSHA. En Canadá se debe cumplir con los requerimientos de la norma de la Asociación de Normas Canadiense (CSA por sus siglas en inglés) Z94.4 o los requisitos de la jurisdicción aplicable, según corresponda. En Brasil siga los requerimientos del Programa de Protección Respiratoria de la Secretaría del Trabajo.
3. Las partículas que pueden ser peligrosas para su salud incluyen aquellas que son tan pequeñas que no se pueden ver.
4. Abandone del inmediato el área contaminada y contacte a su supervisor si siente mareo, irritación o alguna otra molestia.
5. Guarde los filtros y el respirador lejos de las áreas contaminadas.
6. Elimine los filtros usados de acuerdo con las regulaciones aplicables.

Limitaciones de uso

1. Estos filtros no suministran oxígeno. No use en atmósferas con menos de 19.5% de oxígeno.
2. No use cuando las concentraciones de contaminantes:
   - Sean inmediatamente peligrosas para la vida o salud (IDLH),
   - Sean desconocidas,
   - Sean 10 veces mayores al PEL con respiradores de pieza facial de cara completa y media cara cuando se realice una prueba cualitativa de ajuste,
   - Sean 50 veces el PEL con respiradores de pieza facial de cara completa cuando se realice una prueba cuantitativa de ajuste, o
   - Excedan las regulaciones gubernamentales locales aplicables, como las normas OSHA en Estados Unidos U otras regulaciones gubernamentales aplicables, lo que sea menor.
3. No altere ni limpie (aspire, lave o use aire comprimido) ni maltrate estos filtros y/o el respirador.
4. No use con barba u otro vello facial u otra condición que evite el buen sello entre la cara y la superficie del sello del respirador.

En Brasil, de acuerdo con el Programa de Protección Respiratoria de la Secretaría del Trabajo, no use cuando las concentraciones de los contaminantes sean mayores a 10 veces el límite de exposición permisible con pieza facial de media cara o 100 veces el límite de exposición permisible con una pieza facial de car completa.

Limitaciones de tiempo de uso

1. Abandone de inmediato el área contaminada si los filtros se dañan, ensucian o si se dificulta la respiración y reemplácelos.
2. Si usa el producto en un ambiente que sólo contenga aerosoles de aceite, reemplace los filtros después de 40 horas o 30 días de uso, lo que ocurra primero.

Ensamble en la pieza facial

1. Alinee la abertura del filtro con el anexo de filtro en la pieza facial. **NOTA:** La marca de alineación del filtro debe mirar hacia el frente de la pieza facial.
2. Gire el filtro en sentido de las manecillas del reloj, un cuarto de vuelta, hasta que quede firmemente asentado y no pueda girar más.
3. Repita lo anterior para el segundo filtro.

NOTA: Al usar Filtros 7093 con Respiradores 3M Serie Series o Cartuchos Serie 6000, es necesario usar el Adaptador 502.

REVISIÓN DE LA PRESIÓN NEGATIVA

Filtros 3M™ 7093

1. Con las manos presione y apriete las cubiertas de filtro hacia la pieza facial para restringir el flujo de aire. Tenga cuidado de no mover el respirador de su posición. *Inhale con suavidad.* Ha logrado un ajuste adecuado, si siente que la pieza facial se colapsa un poco y se pega a su cara sin ninguna fuga entre la cara y la pieza facial (Fig. 1).
2. Si detecta una fuga de aire en el sello facial, vuelva a posicionar el respirador en la cara y vuelva a ajustar la tensión de las bandas elásticas para eliminar la fuga.

IMPORTANTE: NO entre en el área contaminada si NO PUEDE lograr un buen sello. Consulte a su supervisor.

Usar Para

Aerossóis sólidos ou líquidos incluindo os oleosos que não emitem vapores nocivos. Fumos metálicos produzidos por solda, maçarico, corte ou outras operações envolvendo o aquecimento de metais. Materiais radioativos tais como Urânio e Plutônio. Asbestos. Para informações adicionais referentes a recomendações de uso da 3M por favor consulte o Guia de Seleção de Respiradores 3M no website da 3M PSD www.3M.com/PPESafety ou ligue para 1-800-243-4630 nos Estados Unidos. No Canadá ligue para 1-800-267-4414. No Brasil ligue para o Disque Segurança: 0800-0550705.

Não Usar Para

Não usar para gases e vapores orgânicos quando as concentrações excederem os limites PEL da OSHA, ou regulamentações governamentais aplicáveis, o que for menor, incluindo aqueles presentes em operações de pintura em spray, a menos que combinado com cartuchos químicos aprovados. Não usar para jatos de areia.

Partículas Biológicas

Este filtro, quando usado com as peças faciais 3M Série 5000, Série 6000, série 7000 ou série FF-400, pode ajudar a reduzir as exposições à inalação a determinadas partículas no ar (por exemplo, mofo, *Bacillus anthracis*, vírus da gripe aviária, *Mycobacterium tuberculosis*, etc.), mas não é capaz de eliminar o risco de contrair infecções, doenças, ou enfermidades. A OSHA e as demais agências governamentais não estabeleceram limites de exposição seguros para esses contaminantes.

Instruções de uso

1. Não seguir todas as instruções e limitações de uso destes filtros e/ou erro na utilização do respirador durante a exposição podem reduzir sua eficácia e **podem resultar em enfermidade ou morte.**
2. Antes do uso Ocupacional destes filtros, um programa escrito de proteção respiratória deve ser implementado atendendo todos os requisitos locais aplicáveis. Nos Estados Unidos, siga a OSHA 29 CFR 1910.134 que inclui avaliação médica, treinamento e teste de vedação. Nos Estados Unidos, os usuários devem atender também as normas aplicáveis a substâncias específicas da OSHA. No Canadá, os requisitos da norma CSA Z94.4 devem ser atingidos, e/ou requisitos da jurisdição aplicável, como apropriado. No Brasil, siga os requisitos do Programa de Proteção Respiratória do Ministério do Trabalho.
3. Os contaminantes contidos no ar que podem ser perigosos para sua saúde incluem aqueles tão pequenos que não podem ser vistos a olho nu.
4. Abandone a área contaminada imediatamente e procure seu supervisor caso sinta cheiro ou gosto dos contaminantes ou se ocorrer tontura, irritação ou situação de emergência.
5. Armazene os filtros e os respiradores longe das áreas contaminadas quando não são utilizados.
6. Descarte o produto utilizado de acordo com as legislações aplicáveis.

Limitações de uso

1. Estes filtros não fornecem oxigênio. Não use em atmosferas contendo menos que 19,5% de oxigênio.
2. Não use quando as concentrações dos contaminantes:
   - são imediatamente perigosas à vida e à saúde,
   - são desconhecidas,
   - são maiores que 10 vezes o limite de exposição ocupacional com respiradores tipo semifaciais com a realização de ensaio de vedação qualitativo,
   - são maiores que 50 vezes o limite de exposição ocupacional com respiradores tipo faciais inteiras com a realização de ensaio de vedação quantitativo, ou
   - excederem normas locais específicas governamentais aplicáveis (tais como as normas da OSHA nos Estados Unidos) ou regulamentos governamentais pertinentes, qualquer que seja menor.
3. Não altere, não limpe (por exemplo vácuo, lavagem, uso de ar comprimido) e não faça mau uso destes filtros e/ou respirador.
4. Não use barba ou outra condição que não permita a adequada vedação entre a face e a superfície de vedação do respirador.

No Brasil, de acordo com o Programa de Proteção Respiratória do Ministério do Trabalho, não use quando as concentrações dos contaminantes estiverem acima de 10 vezes o limite de exposição ocupacional utilizando um respirador do tipo semifacial e 100 vezes o limite de exposição ocupacional utilizando um respirador do tipo facial inteira.

Limitações de Tempo de Uso

1. Se os filtros estiverem danificados, sujos ou a respiração tornar-se difícil, abandone a área imediatamente e troque os filtros.
2. Se usado em ambientes contendo apenas aerossóis oleosos, descarte o filtro depois de 40 horas de uso ou 30 dias, o que ocorrer primeiro.

Montagem na Peça Facial

1. Alinhe a abertura do filtro com o assento de filtro na peça facial. **Observação:** O alinhamento da marca no filtro deve estar voltada para a peça facial.
2. Gire o filtro no sentido horário até que esteja firmemente assentado e não possa mais girar.
3. Repita para o segundo filtro.

OBSERVAÇÃO: Quando da utilização dos filtros 7093 com os respiradores 3M Série 5000 e os cartuchos Série 6000, é requerido o uso do adaptador 502.

ENSAIO DA VERIFICAÇÃO DA VEDAÇÃO COM PRESSÃO NEGATIVA

3M™ Filtros 7093

1. Usando as mãos, pressione as capas do filtro em direção à peça facial para restringir o fluxo de ar. *Inale suavemente.* Se você sentir que a peça facial contraiu levemente e chegou mais perto da sua face sem vazamentos entre a face e a peça facial, uma vedação apropriada foi obtida (Fig. 1).
2. Se for detectado um vazamento de ar na vedação facial, reposicione o respirador na face e/ou reajuste a tensão dos tirantes para eliminar o vazamento.

IMPORTANTE: Se não puder obter uma vedação adequada, NÃO entre em área contaminada. Procure seu supervisor.

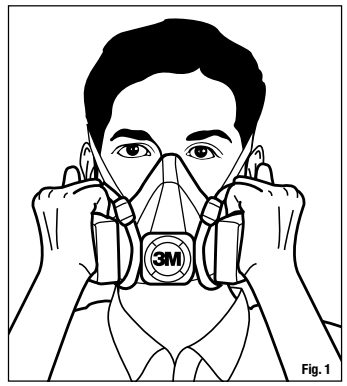

Fig. 1

NIOSH Approved: P100
At least 99.97% filtration efficiency against solid and liquid aerosols including oils.
This filter contains no components made from natural rubber latex.

For Compliance in Brazil NOTE:

PARTICULATE FILTER 7093, P3 SL
In Brazil, Ministry of Labor approved as filter class P3, SL.
NOTE:
1. In Brazil do not use when concentrations of contaminants are greater than 10 times the permissible exposure limit using a half facepiece or 100 times the permissible exposure limit using a full facepiece.
2. Do not use in deficient or enriched oxygen atmospheres.
3. Storage, Transportation and Care: store in a clean and dry place and away from contaminants and extreme temperature and humidity.
4. The components of this filter are made of materials which are not expected to cause adverse health effects.
5. It is necessary to have special care to use this product in explosives atmospheres.

FOR MORE INFORMATION
In United States, contact:
Website: www.3M.com/PPESafety
Technical Assistance: 1-800-243-4630
For other 3M products:
1-800-3M-HELPS or 1-651-737-6501

RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES
Aux États-Unis :
Internet : www.3M.com/PPESafety
Assistance technique : 1 800 243-4630
Autres produits 3M :
1 800 364-3577 ou 1 651 737-6501

PARA MAYORES INFORMES
En Estados Unidos:
Sitio Web: www.3M.com/PPESafety
Soporte técnico: 1-800-243-4630
Para otros productos 3M:
1-800-3M-HELPS o 1-651-737-6501

PARA MAIS INFORMAÇÕES
Nos Estados Unidos, entre em contato com:
Website: www.3M.com/OccSafety
Assistência Técnica: 1-800-243-4630
Para outros produtos 3M:
1-800-3M-HELPS ou 1-651-737-6501

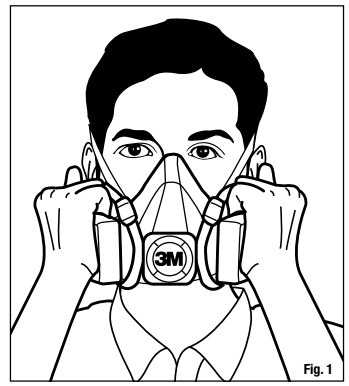

Fig. 1

Homologation du NIOSH : P100
Degré d'efficacité de filtrage d'au moins 99,97% contre les aérosols solides et liquides, y compris ceux à base d'huile.
Ce filtre est exempt de composants en latex de caoutchouc naturel.

REMARQUE relative à la conformité au Brésil :

FILTRES 7093 ET P3 SL CONTRE LES PARTICULES
Au Brésil, ces filtres sont homologués par le ministère du Travail comme filtres de classe P3 SL.
REMARQUE :
1. Au Brésil, ne pas utiliser si les concentrations de contaminants sont supérieures à 10 fois la limite d'exposition admissible pour les respirateurs à demi-masque ou à 100 fois la limite d'exposition admissible pour les respirateurs à masque complet.
2. Ne pas utiliser dans des atmosphères déficientes en oxygène ou enrichies d'oxygène.
3. Entreposage, transport et entretien : Entreposer dans un endroit propre et sec et loin des contaminants et des températures et taux d'humidité extrêmes.
4. Les composants de ce filtre sont faits de matériaux qui ne devraient pas causer d'effets indésirables pour la santé.
5. On doit faire preuve d'une prudence accrue lorsqu'on utilise ce produit dans des atmosphères explosives.

POUR OBTENIR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS/
FOR MORE INFORMATION
Au Canada, communiquer avec/In Canada, contact :
Internet : www.3M.ca/Safety
Assistance technique/Technical Assistance :
1 800 267-4414
Centre communication-client/Customer Care Center : 1 800 364-3577

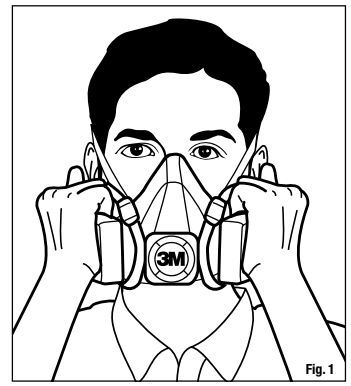

Fig. 1

Aprobado por NIOSH: P100
99.97% mínimo de eficiencia de filtración contra aerosoles sólidos y líquidos incluidos aceites.
Este filtro no contiene componentes de látex de hule natural.

NOTA para cumplimiento en Brasil:

FILTRO PARA PARTÍCULAS 7093, P3 SL
En Brasil, aprobado por la Secretaría del trabajo como filtro Clase P3 SL.
NOTA:
1. En Brasil no use cuando las concentraciones de los contaminantes sean mayores a 10 veces el límite de exposición permisible con pieza facial de media cara o 100 veces el límite de exposición permisible con una pieza facial de cara completa.
2. No use el producto en atmósferas deficientes o demasiado de oxígeno.
3. Almacenamiento, transporte y cuidado: Almacene en un área limpia y seca, lejos de contaminantes y temperaturas o humedad extremas.
4. Los componentes de este filtro están hechos de materiales que no se espera causen daños a la salud.
5. Es necesario tener cuidado especial al usar este producto en atmósferas explosivas.

PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN
En Estados Unidos:
Internet: www.3M.com/PPESafety

En México llame:
Centro de Respuesta al Cliente
52•70•2042
52•70•2255
52•70•2152
Información Técnica
01•800•712•0646

Internet: www.3m.com.mx/saludocupacional
O llame a 3M en su localidad.

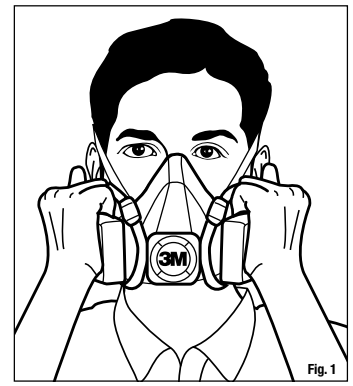

Fig. 1

Aprovação NIOSH: P100
Eficiência de filtragem mínima de 99,97% contra sólidos e aerossóis líquidos contendo óleo.
Este filtro não contém componentes feitos em borracha natural.

NOTA para Adequação no Brasil:

FILTRO PARA PARTÍCULAS 7093, P3 SL
No Brasil, aprovado pelo Ministério do Trabalho como filtro classe P3 SL.
OBSERVAÇÃO:
1. No Brasil, não use para concentrações de contaminantes que excedam 100 vezes o limite de exposição ocupacional utilizando respirador do tipo facial inteira.
2. Não use em atmosferas deficientes ou enriquecidas de oxigênio.
3. Armazenagem, Transporte e Guarda: armazene em local limpo, seco e longe de contaminantes e de temperaturas e umidades extremas.
4. Os componentes deste filtro são feitos de materiais os quais não se espera causarem efeitos adversos à saúde.
5. Cuidados especiais devem ser dados para o uso deste produto em atmosferas explosivas.

PARA MAIS INFORMAÇÕES
No Brasil, entre em contato:

Centro de Relacionamento com o Consumidor - CRC
Disque Segurança: 0800-0550705
www.3mspi.com.br
e-mail: faleconosco@mmm.com

Para outros produtos 3M:
Linha Aberta: 0800-0132333

3M
St. Paul, Minnesota, USA
1-800-243-4630
7093 Filter

THIS FILTER IS APPROVED ONLY IN THE FOLLOWING CONFIGURATIONS

RESPIRATOR COMPONENTS

| TC- | PROTECTION[1] | 6055 | 6057 | 6059 | 6061 | 6063 | 6065 | 6067 | 6069 | 6071 | 6073 | 6075 | 6077 | 6079 | 6081 | 6083 | 6085 | 6087 | 6089 | 6091 | 6093 |